

О ФОРМИРОВАНИИ ФОНЕТИЧЕСКИХ НОРМ АРАБСКОГО ЯЗЫКА И ВОПРОСАХ ИХ ОБУЧЕНИЯ

*Кодирова Камала Салиховна
УзГУМЯ, Кандидат
педагогических наук, доцент*

Аннотация. В данной статье рассматриваются вопросы формирования фонетических норм арабского языка, которые связаны с процессом арабизации, и о принципах арабской языковедческой традиции.

Ключевые слова: Фонетика, фонология, лингвистика, классификация звуков, артикуляция, таджвид, консонантизм, вокализм, интонации, ритм, просодия.

Согласно историческим сведениям, массовое владение двумя языками обычно имело место при насильственном навязывании языков колонизаторов либо других завоевателей и вытеснением национальных языков местного населения. Общеизвестны факты арабизации завоеванных территорий Арабским Халифатом стран Северной Африки, Ближнего Востока, Средней Азии, Андалусии (Испания) и т.д.

Обучение арабскому языку в нашем регионе имеет глубокие корни. Первоначально актуальность изучения арабского языка была связана с распространением ислама. В процессе арабизации появилась арабская языковедческая традиция, которая занималась изучением всех аспектов арабского языкознания. В средние века появились крупные школы языковедческого профиля, которые занимались описанием грамматических явлений, разработкой и классификацией слов и др. Исторически самым древним трудом в арабской языковедческой традиции считается труд басрийца аль - Халила ибн Ахмеда “Книга айн”, начинающаяся с графемы “айн”, поскольку слова в нем расположены по артикуляционным характеристикам, содержащихся в них корневых согласных в последовательности: гортанные, язычные, зубные и губные;

Подобный принцип классификации звуков дает основание для предположения о возможном влиянии индийской языковедческой традиции. Ал-Халиль различал 3 аспекта анализа и описания фонетических явлений: исходные характеристики, позиционные варианты и изменение звуков, происходящее в процессе оборота грамматических конструкций. Ученый усовершенствовал знаковую систему обозначения кратких гласных фонем, введя в арабское письмо так называемые огласовки, сохранившие употребление и поныне записи Корана, поэтических и учебных текстов [64, С.39].

Современный арабоязычный египетский лингвист ал-Хигази отмечает, что в настоящее время существует широкий спектр мнений, по поводу авторства книги «Китаб аль – айн». Это вызвано тем, что занималась группа языковедов – учеников аль-Халила, которые продолжали работу над книгой и после его



смерти, и дополнив его новыми идеями. В силу этого аль-Хигази предлагает включить в соавторство некоторых его учеников [148, С.178].

Важен тот факт, что первые фонологические исследования звуков на примере арабских фонем велись успешно еще в VII-VIII вв.

В трудах другого басрийского грамматиста также можно встретить учение о звуках языка, где описываются фонетически изменения, происходящие в процессе образования грамматических конструкций и «махариж ал – хуруф» – учение об артикуляции звуков и позиционных вариантах. Это трактат “Книга” Сибавейхи, который относится ко второй половине VIII в. В этих трудах были впервые описаны просодические явления поэтической речи и изучены системы метрического стихосложения и была положена основа теории аруда.

Разногласия басрийской и куфийской школ были отражены в работе багдадского филолога ибн аль – Анбари “Беспристрастное освещение вопросов разногласия между басрийцами и куфийцами”, где автор рассматривает 121 проблему. Затем чуть позже уже в трудах Ибн Жинни в книге “Особенности арабского языка” были экспериментально определены особенности арабского языка, рассмотрен вопрос реализации количественного отношения в лексике арабского языка всего состава теоретически возможных сочетаний букв. Языковедческие вопросы освещены в работах Ибн Фариса “Книга о лексических нормах”, “Предания арабов о своей речи”, “Краткий очерк о лексике” и т. д.

В XI в. вычлняются дисциплины, изучающие нормы выразительной речи. Различаются 2 аспекта речеобразовательного аспекта: соблюдение правильности языковых выражений (ал - фасаха) и достижение совершенства речевых образований (аль - балага). В XI – XII вв. аз - Замахшари в трактате “аль - Муфассал” совершенствует описания арабской грамматики и лексики [64, С.39-40].

До 1917 года и в Узбекистане обучение произношению осуществлялось на протяжении многих столетий по Таджвиду, что в переводе с арабского языка означает «улучшение», т.е. наука, при помощи которой улучшается произношение. Однако детально разработанные и выдержанные временем правила были незаслуженно забыты в современных учебниках по арабскому языку.

В 1901 году один из реформаторов – джадидов(новаторов) Минаваркари Абдурашидхонов (1878-1931) открывает на свои средства школу, которая действует по методу джадидов, и для этой школы подготавливает учебные пособия и сам публикует их. Это "Аддиби Аввал", "Аддиби Саний", "Тажвид ал-Куръон" (Кироат Корана) и др. Эти учебники и учебные пособия до 1917 года перепечатывались от 3 до 10 раз в год. Вариант "Тажвид ал-Куръон", подготовленный Минаваркари, был составлен по принципу диалога и разделён по темам на уроки. Весь курс состоит из 27 уроков. Путем диалога между учителем и учеником. Обучаемый получает ответы на самые различные вопросы фонетики и письма. В численность букв алфавита включается и "хамза", тем самым получается 29 букв. Этот учебник и в наши дни сохранил

свою ценность, и его используют в современных арабских странах, в религиозных школах Узбекистана. Правила Тажвида были созданы для правильного чтения Корана. Еще в средние века были детально описаны некоторые фонетические явления, и были учтены все стороны звуковых характеристик. Они содержат бесценную информацию о специфике арабского звука, о его артикуляции, а также о разновидностях позиционных изменений звуков, об оттенках арабских консонантов в интервокальном положении, о долготе долгих гласных, об интонации, ритме и т.д. Эти правила нам точно указывают на специфику звуков арабского литературного языка. И благодаря такому описанию, мы имеем ясную картину фонетики арабского языка того времени, что является эталоном и нормой арабского языка.

Список использованной литературы:

1. Лингвистический энциклопедический словарь. –М., 1990. – 682 с.
2. Хигази М. Илмул -Луга (на арабском языке). -Каир, 1998.- 154с.
3. al-Muhtaseb, M. Preserving Arabic Identity in the Age of Globalization.Л.- 2022.-72с.